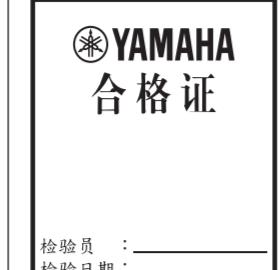


**Warranty policy for U.S., Canada and Australia customer**

Please visit our website for details.  
U.S.: <https://usa.yamaha.com/>  
Canada: <https://ca.yamaha.com/en/index.html>  
Australia: <https://au.yamaha.com/index.html>

**Garantie Canadienne**

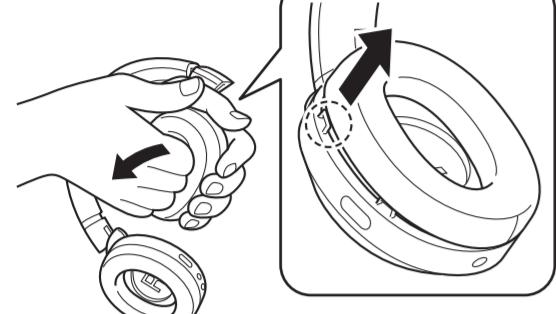
Veuillez visiter notre site Web pour les détails.  
<https://ca.yamaha.com/fr/index.html>



检验员 : \_\_\_\_\_

检验日期 : \_\_\_\_\_

1

**Owner's Manual EN****PRECAUTIONS**

Make sure to read these instructions carefully before use. After reading this manual, be sure to keep it in a safe place where it can be referenced at any time.

**Instructions that must be followed**

The precautions below are given to prevent risk of harm to the user and others, as well as to prevent property damage, and to help the user use this product properly and safely. Be sure to follow these instructions.

**CAUTION**

This content indicates "risk of injury."

- Do not place any burning items or open flames near this product, since they may cause a fire.
- If the earpads irritate your skin, stop using them immediately. Failure to do so may cause injury or infirmities.

**Notice**

Indicates points that you must observe to prevent product failure, damage or malfunction and data loss.

- Do not store this product in the following places.
    - Places exposed to direct sunlight
    - Extremely high or low temperatures
    - Excessive dust
- This may cause deformation, discoloration, degradation, or deterioration.

**Handling**

- When putting the earpads on the headphones, lightly pull on them to make sure that they won't easily come off. The earpads might fall off or the sound quality may not be as good if they are not firmly attached.
- Do not handle this product with wet hands. This may cause deformation, discoloration or deterioration.
- When this product is stored for long periods of time, the earpads may naturally degrade over time, even when they are stored and used normally.

**Maintenance**

- Use a dry and soft cloth when wiping the product.
- Do not use shoe polish, solvents (such as thinner or benzene), or disinfectant solutions containing alcohol or similar liquids.
- Hair care products may cause damage to leather. If any such products get on the earpads, carefully wipe them off.
- This product may naturally degrade over time, even when stored and used normally. We recommend that you replace the earpads soon if they have degraded.

**Note**

- The illustrations in this manual are for instructional purposes only.
- If you are giving this product to someone else, make sure to include this document.
- When disposing of this product, follow the instructions for disposal given by your local municipality.
- The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website and then download the manual file.

**Compatible headphones**

You can use the following Yamaha headphones with this product.

**Headphones: YH-E700B (as of January 2023)**

**Replacing the earpads****1 Grasp the fastening points of the earpad as shown in the illustration, and firmly pull on them.**

There are six fastening points, as shown in the illustration 1-2.

**Notice**

- If you pull too much on only one part of the earpads, the surface of the earpads may tear.
- When removing the earpads, do not forcibly insert any sharp or hard objects or the like between the earpads and the headphones. Doing so may scratch or damage the earpads and headphones.
- When replacing the earpads, do not apply too much force to the parts covered with sponge material, or expose them to impact. This may damage the earpads.
- Be careful not to get any dust or other foreign matter inside the headphones, as this may cause a malfunction.

**2 If the earpad comes off of one of the fastening points, pull on each of the fastening points in order to take the earpad off.**

Remove any sponge material that may be left on the headphones. This product includes a replacement sponge (illustration 2-2).

**3 Line up the indentations in the new sponge with the protrusions on the headphones, and attach the earpad.**

Note that the left and right sponge shapes are different, as shown in the illustration. The L and R markings are printed on the sponges, to avoid getting the sides mixed up.

- Illustration 3-1 shows the side of the sponges that come into contact with the headphones.
- Illustration 3-2 shows what the earpads look like when they are attached.

**4 Press the earpads in so that they firmly fit into the six fastening points.**

- If there is a gap between the earphones and the part that comes into contact with this product, this means that the earpads may not be firmly fitting into the fastening points. Insert the earpads all the way into the fastening points until you hear a click (illustration 4-2).
- The L/R orientation of the earpads does not matter. The earpad that has stitching on the side goes down.

**Notice**

- When attaching the earpads onto the headphones, do not apply too much force to the parts covered with sponge material, or expose them to impact. This may damage the earpads.
- After attaching the earpads, lightly pull on them to make sure that they won't easily come off. The earpads might fall off or the sound quality may not be as good if they are not firmly attached.

**Specifications**

Surface material: Polyurethane leather  
Weight: 23.5 g (0.83 oz) (L and R pair)

**제품 보증**

제품 보증에 관한 자세한 사항은 다음의 웹사이트를 방문해 주십시오.  
대한민국: <https://kryamaha.com/index.html>

기본모델명	HEP-70
제조자	Shenzhen Grandsun Electronic Co.,Ltd.
제조 (조립) 국가	중국
재질 (귀와 접촉되는 부분)	ABS(열가소성수지) PU(폴리우레탄)
수입자명	아마하뮤직코리아(주)
주소 또는 전화번호	서울특별시 강남구 강남대로 298, 11층 (역삼동, KB 라이프타워) Tel) 02-3467-3300
제조연월	본지 표지에 기재

**Manual de instrucciones ES****PRECAUCIONES**

Asegúrese de leer estas instrucciones atentamente antes de utilizar este producto.  
Después de leer este manual, guárdelo en un lugar seguro donde pueda volver a consultarlo en cualquier momento.

**Instrucciones que deben seguirse**

Las precauciones indicadas a continuación son para evitar el riesgo de daños para el usuario y otras personas, así como para evitar daños a otros bienes y para ayudar al usuario a usar este producto de manera adecuada y segura. Siga siempre estas instrucciones.

**ATENCIÓN****Este contenido indica "riesgo de lesiones".**

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca de este producto, ya que existe riesgo de incendio.
- En caso de que las almohadillas le irriten la piel, deje de usarlas inmediatamente. No seguir estas indicaciones puede provocar lesiones o enfermedades.

**Aviso**

A continuación se indican puntos que deben observarse para evitar fallos del producto, daños, averías y pérdida de datos.

- No almacene este producto en los siguientes sitios:
    - Sitios expuestos a la luz del sol directamente
    - Temperaturas extremadamente altas o bajas
    - Exceso de polvo
- Este puede causar deformación, decoloración, degradación o deterioro.

**Manejo**

- Cuando coloque las almohadillas en los auriculares, tire de ellas ligeramente para asegurarse de que no se saldrán fácilmente. Las almohadillas podrían caerse o la calidad de sonido no ser tan buena si no están correctamente colocadas.
- No manipule este producto con las manos húmedas. Esto puede causar deformación, decoloración o deterioro.
- Si este producto se almacena durante largos períodos de tiempo, las almohadillas pueden degradarse de forma natural con el tiempo, incluso aunque se guarden y se utilicen con normalidad.

**Mantenimiento**

- Utilice un paño seco y suave cuando limpie el producto.
- No utilice betún ni ablandador para zapatos, disolventes (como diluyente o bencina) ni soluciones desinfectantes que contengan alcohol o líquidos similares.
- Los productos de cuidados para el pelo pueden causar daños a la piel. Si alguno de estos productos entra en contacto con las almohadillas, límpielas con cuidado.
- Este producto puede degradarse de forma natural con el tiempo, incluso aunque se guarde y se utilice con normalidad. Le recomendamos que reemplace las almohadillas pronto si se han degradado.

**Nota**

- Las figuras de este manual solo tienen propósitos ilustrativos.
- Si le da este producto a otra persona, asegúrese de incluir este documento.
- Cuando se deshaga de este producto, siga las instrucciones para deshacerse de objetos proporcionadas por su municipio o localidad.
- El contenido de este manual es aplicable a las especificaciones más recientes a la fecha de publicación. Para obtener el manual más reciente, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

**Auriculares compatibles**

Con este producto se pueden utilizar los auriculares Yamaha indicados a continuación.

**Auriculares: YH-E700B (a partir de enero de 2023)**

**Sustitución de las almohadillas****1 Agarre por los puntos de sujeción de la almohadilla como se muestra en la ilustración y tire firmemente de ellos.**

Hay seis puntos de sujeción, como se muestra en la ilustración 1-2.

**Aviso**

- Si tira demasiado solamente de una parte de las almohadillas, la superficie de las mismas puede rasgarse.
- Al quitar las almohadillas, no inserte a la fuerza ningún objeto afilado, duro o similar entre las almohadillas y los auriculares. Si lo hace, puede rayar o dañar las almohadillas y los auriculares.
- Al reemplazar las almohadillas, no aplique demasiada fuerza a las partes cubiertas con material esponjoso ni las exponga a impactos. Esto puede dañar las almohadillas.
- Tenga cuidado de que no entre polvo ni otras materias extrañas dentro de los auriculares, ya que esto puede causar un mal funcionamiento.

**2 Si la almohadilla se sale de uno de los puntos de sujeción, tire de cada uno de los puntos de sujeción para sacar la almohadilla.**

Quite cualquier material esponjoso que pueda quedar en los auriculares. Este producto incluye una esponja de repuesto (ilustración 2-2).

**3 Alinee las hendiduras de la nueva esponja con las protuberancias de los auriculares y coloque la almohadilla.**

Tenga en cuenta que la forma de las esponjas izquierda y derecha son diferentes, como se muestra en la ilustración. Las esponjas llevan impresas las marcas L (izquierda) y R (derecha), como se muestra en la ilustración.

- La ilustración 3-1 muestra el lado de las esponjas que está en contacto con los auriculares.
- La ilustración 3-2 muestra cómo se ven las almohadillas cuando están colocadas.

**4 Presione las almohadillas hacia dentro de modo que queden firmemente encajadas en los seis puntos de sujeción.**

- Si hay un espacio entre los auriculares y la parte que entra en contacto con este producto, esto significa que es posible que las almohadillas no estén encajadas firmemente en los puntos de sujeción. Inserte las almohadillas completamente en los puntos de sujeción hasta que escuche un clic (ilustración 4-2).
- La orientación izquierda/derecha (L/R) de las almohadillas no importa. La almohadilla que tiene costuras en el lateral va hacia abajo.

**Aviso**

- Al colocar las almohadillas en los auriculares, no aplique demasiada fuerza a las partes cubiertas con material esponjoso ni las exponga a impactos. Esto puede dañar las almohadillas.
- Después de colocar las almohadillas en los auriculares, tire de ellas ligeramente para asegurarse de que no se saldrán fácilmente. Las almohadillas podrían caerse o la calidad de sonido no ser tan buena si no están correctamente colocadas.

**Especificaciones**

Material de la superficie: Cuero de poliuretano  
Peso: 23,5 g (par izquierda y derecha)

**Manual do proprietário PT****Precauções**

Certifique-se de ler estas instruções cuidadosamente antes de usar.

Depois de ler este manual, mantenha-o em um local seguro, onde possa ser consultado a qualquer momento.

**Instruções que devem ser seguidas**

As precauções abaixo são dadas para evitar riscos de danos ao usuário e outras pessoas, bem como para evitar danos à propriedade e para ajudar o usuário a usar este produto de forma adequada e segura. Certifique-se de seguir estas instruções.

**CUIDADO****Este conteúdo indica "risco de lesão".**

- Não coloque itens em chamas ou chamas abertas perto deste produto, pois podem causar um incêndio.
- Se os protetores de ouvido irritarem sua pele, pare de usá-los imediatamente. Não fazer isso pode causar ferimentos ou enfermidades.

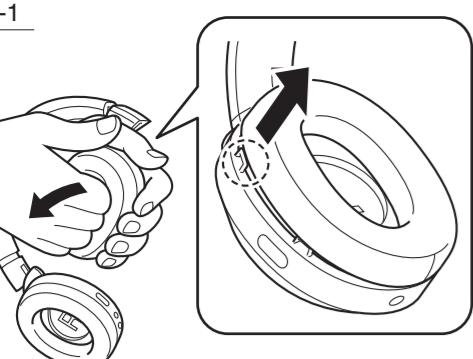
**Nota**

Indica pontos que você deve observar para evitar falhas, danos ou mau funcionamento do produto e perda de dados.

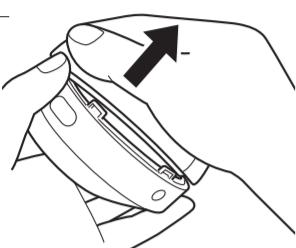
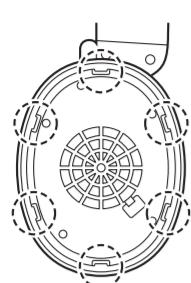
- Não armazene este produto nos seguintes locais.
    - Locais expostos à luz solar direta
    - Temperaturas extremamente altas ou baixas
    - Poêra excessiva
- Isso pode causar deformação, descoloração, degradação ou deterioração.

**Manuseio**

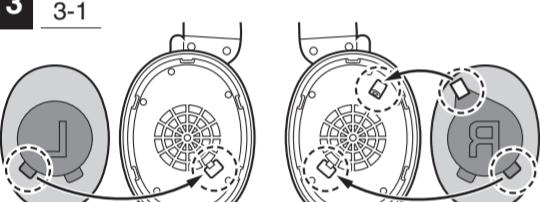
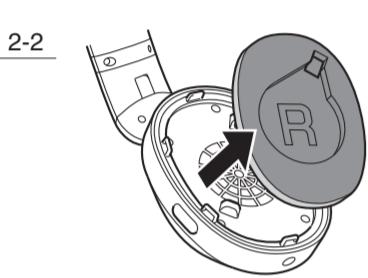
- Colocar os protetores de ouvido nos fones de ouvido, puxar os levemente para garantir que não saiam facilmente. Os protetores de ouvido podem cair ou a qualidade do som pode não ser tão boa se não estiverem bem presos.
- Manusear este produto com as mãos molhadas. Isso pode causar deformação, descoloração ou deterioração.</



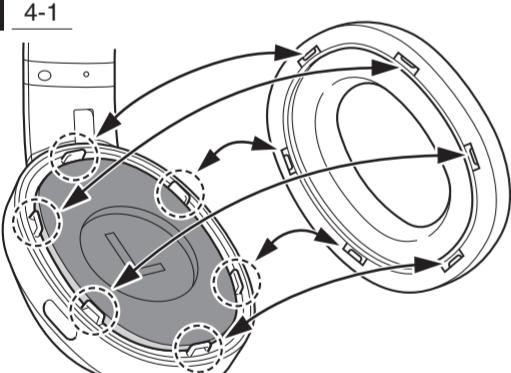
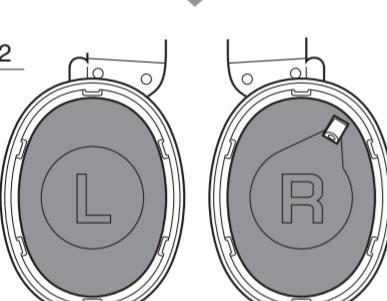
1-2



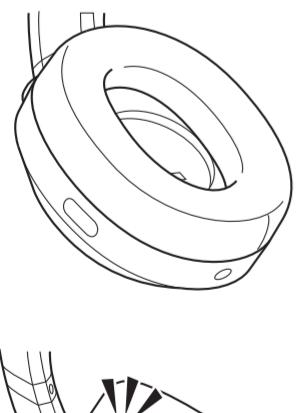
2-2



3-2



4-2

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Перед использованием не забудьте внимательно прочесть данные инструкции.  
После прочтения данного руководства храните его в надежном месте, чтобы обращаться к нему в любое время.

**■ Инструкции, которые следует соблюдать**  
Приведенные ниже меры предосторожности предназначены для того, чтобы предотвратить угрозу причинения вреда пользователю и окружающим, а также предотвратить повреждение имущества и обеспечить правильное и безопасное использование данного изделия пользователем. Обязательно следуйте данным инструкциям.

**ВНИМАНИЕ**

Данное обозначение указывает на «риск травмы».

- Не размещайте данное изделие рядом с горящими предметами или источниками открытого огня, поскольку это может привести к возгоранию.
- Если амбушюры раздражают вашу кожу, немедленно прекратите их использование. Несоблюдение этих указаний может привести к травме или воспалению.

**Уведомление**

Указывает на пункты, которые необходимо соблюдать, чтобы предотвратить отказ, повреждение или неисправность изделия и потерю данных.

- Не храните данное изделие в следующих местах.
  - В условиях воздействия прямого солнечного света
  - В условиях чрезмерно высоких или низких температур
  - В условиях чрезмерной пыли
 Это может привести к деформации, изменению цвета, ухудшению свойств или порче.

**Эксплуатация**

- При надевании амбушюров на наушники слегка потяните за них, чтобы убедиться, что они легко не снимутся. Если амбушюры прикреплены неплотно, они могут упасть или звук может быть не очень хорошего качества.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками. Это может привести к деформации, изменению цвета или порче.
- При хранении данного изделия в течение длительных периодов времени состояние амбушюров со временем может по естественным причинам ухудшаться, даже в случае хранения и использования при нормальных условиях.

**Уход за изделием**

- Для протирки изделия используйте сухую и мягкую ткань.
- Не используйте полироль для обуви, растворители (например, разбавитель или бензин) или дезинфицирующие растворы, содержащие спирт или подобные жидкости.
- Средства по уходу за волосами могут привести к повреждению кожи. Если какое-либо из таких средств попадет на амбушюры, аккуратно протрите их.
- Состояние данного изделия со временем может по естественным причинам ухудшаться, даже в случае хранения и использования при нормальных условиях. Рекомендуется как можно быстрее заменить амбушюры, если их состояние ухудшилось.

**Примечание**

- Иллюстрации в данном руководстве приведены только в качестве примеров.
- В случае передачи данного изделия кому-либо другому обязательно приложите данный документ.
- При утилизации данного изделия соблюдайте инструкции по утилизации, установленные местными органами управления.
- Содержимое данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт Yamaha и затем загрузите файл с руководством.

**Совместимые наушники**

Вы можете использовать следующие наушники Yamaha с данным изделием.

Наушники: YH-E700B (по состоянию на январь 2023 г.)

**Замена амбушюров**

- 1 **Возмитеся за точки крепления амбушюра, как показано на иллюстрации, и сильно потяните за них.** Имейте шесть точек крепления, как показано на иллюстрации 1-2.
- Уведомление**
  - Если потянуть слишком сильно только за одну часть амбушюров, поверхность амбушюров может поворваться.
  - При снятии амбушюров не вставляйте с усилием какие-либо острые или твердые предметы и т.п. между амбушюрами и наушниками. Это может поцарапать или повредить амбушюры и наушники.
  - Во время замены амбушюров не прикладывайте слишком большую силу к частям, покрытым губчатым материалом, и не подвергайте их механическому воздействию. Это может повредить амбушюры.
  - Соблюдайте осторожность, чтобы внутрь наушников не попала пыль или другое постороннее вещество, поскольку это может привести к неисправности.

- 2 **Если амбушюр отсоединился от одной из точек крепления, потяните за каждую из точек крепления, чтобы снять амбушюр.**

Полностью удалите губчатый материал, который мог остаться на наушниках. Данное изделие включает запасную губку (иллюстрация 2-2).

**3 Совместите углубления на новой губке с выступами на наушниках и прикрепите амбушюр.**

Имейте в виду, что формы левой и правой губок отличаются, как показано на иллюстрации. Во избежание перепутывания сторон на губках нанесена маркировка L и R.

- На иллюстрации 3-1 показана сторона амбушюров, которая соприкасается с наушниками.
- На иллюстрации 3-2 показано, как выглядят амбушюры, когда они прикреплены.

**4 Давите амбушюры так, чтобы они плотно вошли в шесть точек крепления.**

- Если имеется щель между наушниками и частью, которая соприкасается с данным изделием, это означает, что амбушюры могут быть неплотно вставлены в точки крепления. Полностью вставьте амбушюры в точки крепления до щелчка (иллюстрация 4-2).
- Ориентация L/R амбушюров не имеет значения. Амбушюр вставляется строчкой на боку вниз.

**Уведомление**

- Во время прикрепления амбушюров к наушникам прикладывайте слишком большую силу к частям, покрытым губчатым материалом, и не подвергайте их механическому воздействию. Это может повредить амбушюры.

• После прикрепления амбушюров слегка потяните за них, чтобы убедиться, что они легко не снимутся. Если амбушюры прикреплены неплотно, они могут упасть или звук может быть не очень хорошего качества.

**Технические характеристики**

Материал поверхности: Полиуретановый кожзаменитель  
Вес: 23.5 г (пара L и R)

**注意事项**

请务必在使用前仔细阅读这些说明。  
阅读本说明书后, 请务必将其妥善保管, 以便随时参考。

**■ 务必遵循的说明**

以下注意事项旨在防范用户和其他人受伤以及财产损失, 同时帮助用户正确安全地使用本产品。请务必遵守这些说明。

**注意**

此内容表示「受伤的危险」。

- 请勿将任何燃烧物或明火靠近本产品, 以免引起火灾。
- 如果耳垫会刺激皮肤, 请立即停止使用。否则可能会造成损伤或身体虚弱。

**须知**

“须知” 内容指出为防止产品失效、损坏或故障和数据丢失而需要您遵守的要点。

- 请勿在以下位置存放此产品。
  - 阳光直射的位置
  - 温度极高或极低
  - 灰尘过多

这可能会导致产品变形、变色、退化或变质。

**■ 使用**

- 将护耳垫套到耳机上时, 需轻轻拉扯, 以确保耳垫不会轻易脱落。耳垫若未套牢, 可能会掉落, 或导致音质无法达到理想效果。
- 请勿用湿手拿取本产品。这可能会造成产品变形、变色或变质。
- 本产品若长期存放, 即使正常存放和使用, 耳垫也会随时间推移而自然退化。

**■ 保养**

- 请使用柔软的干布擦拭本产品。
- 请勿使用鞋油、溶剂 (例如稀释剂或石油精), 或含酒精的消毒液或类似液体的消毒液。
- 护发产品可能会损伤皮革。若上述产品沾到耳耳垫上, 请仔细擦拭干净。
- 即使正常存放和使用, 本产品也会随时间推移而自然退化。如果耳垫已老化, 我们建议您立即更换耳垫。

**注**

- 本手册中的图例仅供说明使用。
- 如果将本产品交给他人, 请务必附上本文件。
- 处置本产品时, 请遵照当地政府提供的处置指示。
- 本使用说明书的内容为印制时的最新规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。

**相容的耳機**

您可以将下列 Yamaha 耳机与本产品搭配使用。

耳機: YH-E700B (截至 2023 年 1 月)

**更换耳垫**

- 1 抓住圖中所示的耳垫固定點並穩當地拉動。

固定點共有六個, 如圖 1-2 所示。

**須知**

- 如果過於用力拉扯耳墊的其中一部分, 耳墊的表面可能會撕裂。
- 取下耳墊時, 請勿將任何銳利或堅硬的物品等用力插入耳墊與耳機之間。這麼做可能刮傷或損壞耳墊及耳機。

- 更換耳墊時, 請勿對包覆泡棉材料的部位過度施力, 或讓它受到衝擊。這可能損壞耳墊。
- 小心不要讓任何灰塵或其他異物進入耳機內, 否則可能導致故障。

- 2 如果耳墊從其中一個固定點脫落, 請輕拉每個固定點以取下耳墊。

移除可能留在耳機內的任何泡棉材料。本產品附有替換泡棉 (圖 2-2)。

- 3 將新泡棉的凹口與耳機的凸出部位對正, 並裝上耳墊。

請注意, 左右泡棉形狀並不相同, 如圖所示。泡棉上印有 L 和 R 標記, 防止左右混淆。

- 圖 3-1 顯示泡棉與耳機接觸的一側。
- 圖 3-2 顯示耳墊裝上時的外觀。

- 4 按壓耳墊, 確保確實裝入六個固定點。

- 如果耳機與接觸本產品的部位之間有間隙, 則表示耳墊可能沒有確實裝入固定點。將耳墊完全插入固定點, 直到聽見喀喀聲 (圖 4-2)。
- 耳墊的 L/R 方向沒有影響。耳墊有縫線的一側朝下。

**須知**

- 將耳墊安裝至耳機時, 請勿對包覆泡棉材料的部位過度施力, 或讓它受到衝擊。這可能損壞耳墊。

- 安裝耳墊後, 請輕拉以確保不容易脫落。若未將耳墊固定好, 耳墊可能脫落或音質可能不能夠理想。

**規格**

表面材质：聚氨酯皮革

重量：23.5 g (左和右)

**規格**

表面材质：聚氨酯皮革

重量：23.5 g (L 和 R)

**注意事項**

使用前務必仔細閱讀這些說明。  
閱讀本手冊後, 請妥善保管以供日後參考。

**■ 應遵守的說明**

以下所列注意事項是為了防止使用者及他人的受傷風險, 以及預防財產損失, 並協助使用者正確與安全使用本產品。務必遵守這些指示。

**注意**

此內容表示「受傷的危險」。

- 本產品附近勿置放任何燃燒物品或明火, 因為可能引起火災。
- 如果耳墊會刺激皮膚, 請立即停止使用。否則可能會造成傷害或身體虛弱。

**須知**

表示您必須遵守的要點, 防止產品失效、損壞或故障與資料遺失。

- 請勿將本產品存放在以下場所。

- 陽光直射處

- 溫度極高或極低

- 灰塵過多

這可能會導致變形、變色、退化或變質。

**操作**

- 將耳墊套到耳機上時, 請輕拉以確保不容易脫落。若未將耳墊固定好, 耳墊可能脫落或音質可能不能夠理想。
- 請勿用濕手操作本產品。否則可能會導致變形、變色或變質。
- 長時間存放在戶外時, 即使正常存放和使用, 耳墊也會隨著時間而自然退化。

**保養**

- 擦拭產品時, 請使用乾的軟布。
- 請勿使用鞋油、溶劑 (例如稀釋劑或石油精), 或含酒精的消毒液或類似液體。
- 護髮產品可能會損壞皮革。如果此類產品接觸耳墊, 請小心擦掉。
- 即使正常存放和使用, 本產品也會隨著時間而自然退化。

**註**

- 本手冊中的圖例僅供說明使用。
- 如果將本產品交給他人, 請務必附上本文件。
- 處置本產品時, 請遵照當地政府提供的處置指示。
- 本使用說明書的內容為印